

A LIBBRETTA

di

Maria Luigia Campolongo

Parrannu l'atru juornu, dintr'a scola,
haiu pigliatu gustu e nota 'i na parola,
chi m'ha dittu n'amicu collega, ch'è poeta,
'ntra n'ura buca, caminannu senza meta...

Sup'u fattu ca ppe' 'un fa fujere lu versu,
ca certi vote t'escia lisciu e pu' va persu,
è miegliu avire ntr'a borsa o a na sacchetta,
sempre, a purtata i manu, na libretta.!

Amu ridutu 'i core, arraggiunannu,
ca se po' scriva, d'ogni cosa poetannu!
E ca, vuliennu, ovunque si po' fare:
mentre assisti alla cucina lu mangiare

o, 'mprima matina, tramenti c'a famiglia
ppe n'atra picca ancora 'un si risbiglia ...
O si aspettannu lu cafè, ti vena ssa gulìa
e sì cuntenta ca ssa cosa 'a fa ppe ttia.

Mo' stamatina, papariannu, senza fretta,
cchi m'è jiuta alla mmente? La "libbretta"!
E ppe n'associazione libera 'i pensieri,
chilla ca era in usu finu a ... jieri,

Ovvero sia a libbretta d'a putiga,
quannu si quatravad' u circhiu ccu 'a fatica.
E le mamme papariavano, sì... all'Alimentari,
ch'era ppe dire -a vuce vascia, e vrigugnuse,

"mo' 'un t'a puozzu paga', t'a pagu a fine u mise"
Ca s' a signassa Gigginu 'a spisa, ara libbretta....
Tiempi mali?! O cchiu bbuoni? Mo' rifletta?!
Tiempu c' u putigaru putia essa solidale,

ca dintra a s'usu 'un ci vidia nent' i male,
ch' era sicuru e avia lla garanzia
c'a fine 'u mise, quant'era signatu ricuglia!
S'ancuna cosa mancava 'un facia nente,

c' aumentava i deci lire a murtatella a certa gente...
Ancuna vota na parola dicia, cunchiusa e saggia,
e atre si cacciaiva - parrannu - 'ncuna raggia!
Mo c'un c'è cchiu chill'usu d'a libbretta...

(C'adduvi a lassi? Allì supermercati?!)
Ne truvamu a chille casse - 'ncanalati-
senza parrà ccu nullu , senza ni dare retta,
guardannu –suttu'occhiu- i carrelli d'i vicini,

chi di robbe chi fau dannu sunnu chjñi,
minannu a fuja, ppe risolva 'ncuna rognà,
muti, e guai si parri, ca quasi è na vrigogna!...
E 'a spisa puru, ch'era d'esempiu ppe 'a famiglia,

mo' è n'emblema di ...l'arraffa e piglia!
E chini un po' pigliare? U munnu arrieti u jetta;
mancu po' jire addui Gigginu, ccu a libbretta!
Vida mo' cchi penzate ...chi argomentu...

Ha scatenatu Vitu ccu nu suggerimentu...
Allura a vuogliu fa' ssa riflessione:
po' escia forse poesia d' a cosa stessa
d' arraggiuna' ccu n'amicu, senza pressa!?

Carnalavari c’u ciucciu e lu carrittu

**di Teresa Franzè
(dialetto di Pizzo)**

Era nu martedì i carnalavari
no’ sacciu cchjù di quandu tembu fa,
no mi ricordu...
sulu, no mi scumbari angora di la menti,
chija bell’aria chiara
quasi trasparenzi di frevaru
e chiju sulì, duci, chi,
puru sì di vernu,
a tutti quandi nui
ndi caddijava
d’inda o carrittu i lignu
chi lendu sì movia,
ca u ciucciareju chi nd’accompagnava
sembi cu gran riguardu,
lu facia.
Cchju ca nu ciucciareju rassignatu,
pe’ tutta quanda la pacenza sua,
chiuttostu blasunatu,
a nui stu ciucciareju ‘ndi paria!

Tanda pombusa, lenda, misurata,
era tarmendi l’andatura sua
‘nda chija chjazza randi du paisi,
chi quasi tutta quanda
la linghìa!
Criditi, genti mia, ca chiju ciucciu,
pe ll’occiuni lucidatu a novu,
e propiu a modu
tuttu mbicchettatu,
nu portamendu avia,
comu fussi daveru nu baruni
e no nu ciucciu chi,
pe quandu sia,
sembi surtandu pagghja avia mangiatu
e sembì di na staja pruvènia...
‘Mbeci ndi dava,
esattamendi,
l’impressione
comu quandu ca iju sapia,
opuramendi ca forzi capiscìa
du combitu mbortandi ch’ju avia.

No 'ng'era propiu nendi i chi scherzari,
non era poca cosa pe daveru
lu doviri portari a passijari
li megghju signurini du paisi!
Primi fra tutti i signurinej,
i figghj du patruni di lu ciucciu
e puru di lu carru e u cinnonaru
allu quali, chiju gran signuri,
a tutti quandi nui
'nd'avia 'rraccumandatu.
U cinonaru, allura,
pe no tradiri la fiducia sua,
a cassetta, veloci, si sedìa
e, cu ll'organettu e mani chi tenia,
tanti canzuni belli ndi sonava
chi 'nd'a chija aria i festa i carnalavari,
volavanu leggeri
cu tutti i sogni nostri e i desideri.

Ma paci u pavarettu
no 'ndavia mangu nu pocu,
pe lla verità,
si girava d'arredu
cendu voti e cendu
pe' guardari, pe' d'esseri sicuru
ca' nendi di mali succedia
'nda chiju carru,
duvi tutti nui,
fermi e cumbosti,
ca cu si movia!
eramu sembi ja
'nda chij posti
Ch' iju stessu 'ndavia
prima assignatu.
Ma chi paura avia lu cinonaru...
chi si cridia lu povar omu!
Non eramu farfalli culli ali,
o passeru allu nidu prondi o volu
pe potiri volari
e 'ndi 'ndi jri.
Eramu figghjoli sulamendi ...
di zingarej tutti trasformati,
c'u maccaturi culuratu 'n testa
e i cocche chi pendevanu i nu latu.

Avemu lu faddali a juri i rosi gialli
e i palettej tutti quandi e mani.

Avemù tanda gioia 'nda lu cori,
eravamu cusì tandu cundendi,
ma cusì propiu tandu
chi mangu si po' diri...
Jassubba a chiju carru
nui 'ndi sendemu
no principessini, nend'affattu!
pè nnui era troppu pocu
puru chistu...
ndi sendemu, simmai, sulu regini
a mmenzu a chijazza randi di lu Pizzu,
regini di lu mundu, di la vita,
chija stessa chi 'nd'avia dunatu
la filici occasioni
di stari cu lli figghj du patruni,
nd'a chiju carru i lignu,
portatu di nu ciucciu allizziunatu
e u cinonaru chi s'avia accunzatu
cu 'nnu cappeju niru comu a notti
e tuttu sguajatu
chi finu a sutta all'occhj n'gi scindia...

Ma pe' nnui chiju carru era nu tronu
cchijù atu e randi assai
di chiju chi non era veramendi
u carru i lignu cu tuttu u cinonaru
e 'nzema o ciucciu.
Peccatu ca no tutti li figghioli,
chi puru cu nui volenu stari,
pe' fari parti di la carovana,
peccatu ca no potturu veniri!
Crijù ca ng'era statu nu cunsigghju
pe' fari n'accurata selezzioni,
e quandu chista, alla fini, vinni fatta,
fu fatta cu 'lla massima attenzioni.
Nui, senza sapiri,
si vidi c'avemu superatu a prova,
datu ch'eramu jà, subba allu carru!
Capiscimmu, poi, ca fu pe' nnui
'nu randi privilegiu
pe d'esseri l'amiche di lu cori
di figghi belli du signor patroni.

Però, non era sulamendi chistu
chi 'ndi facia cundendi veramendi..
era cchiuttostu lu sguardu suspiratu
du 'nnamuratu nostru

chi angora no videmu ammenzu a gendi.
Criditi puru, ca tuttu no' valia
quasi cchiju nendi
si 'll'occhj fundi di lu 'nnamuratu
non eranu cu nnui, 'nda chiju carru.
Ma poi, quandu u videmu finarmendi,
allura, chiju carru e nnui,
eramu luci divendati nzemi, d'improvvisu,
e sulu d'accussì
fummu cundendi
veramendi nui...

E u ciuccereju, angora, lendu, lendu,
nobilitatu di lu sperimendu,
andandu sembi, ja paparijatu,
di lu Spunduni alla Mmeculata
e verzu San Branciscu,
e poi tornava tanti voti arreu
ammenz'a gendi chi, passandu,
u gurdava cumbiaciuta e ngi arridia
ed iju, u ciucciareju, si vidia, era cundendu,
cum'eramu cundendi puru nui.
Ma u ciucciareju nostru
no portava sulamendi a nnui
nda lu carrittu,
i signurini vestuti i zingarej...
portava 'nguna cosa chi nessuna muneta po' cumprari,
portava a giuvinezza chi juria,
chij anni belli, chi quandu vannu,
vannu pe sembi e basta,
non tornanu cchiju arreu.

E a giuvinezza, pe daveru juria
nd'a chiju carru,
spandia lu soi profumu tuttu 'ndornu
pe fari donu propiu a tutti quandi
prima chi carnalavari si finia
dassandu dind'o cori,
fundu fundu,
n'zema alla gioia
chi prestu vola via,
nu velu, appena,
di malincunia
e na trumbetta, culurata i carta,
mbaticata e rutta,
abbandunata
all'angulu da via.

E' CAPUDDANNU
di Vittorino Caruso

A luna passiannu ntra la notti
avvista nu cristianu dispiratu
appicciadi na luci, la cchiù forti,
e s'avvicina a chiru svinturatu.

Li dicidi, cchi fa ccu sa pistola
chi è piriculosa propriu assai
vidi di mi passari na parola
cuntami a mia quali su' li guai?

“E' Capuddannu e sugnu ruvinatu
e l'annu nuovu miegliu nun m'aspiettu,
senza nu sordu sugnu mò ristatu
e nsiemi haju persu puru lu rispiettu;

e ccu si chiari i luna, m'ha di scusari,
nun vali cchiù la pena di campari!”

A luna l'arrispunni, senti a mia,
si ti pò servi pi ti cunsulari
ti fazzu pi na picca cumpagnia
ca tiegnu ncuna cosa i ti mustrarì;

tu,
sagli ccà supra ccu sa scalicella
e doppu c'amu passatu chira neglia
affacciati a na finistrella
e guarda sutta;

guarda, mmienzu a li canne, a latu i jumi,
ci su' tante barracche di lanniuni
e llà, ntra lietticielli di cartuni,
duorminu a cuntinara li guagliuni;

vieninu i terre i lupi o di liuni
ccu litturine o intra barcuni
ccu l'uocchi chi su' chjini da spiranza
di nunn' aviri cchiù vacanti a panza;

ma campanu i munnizza tuttu l'annu
Natali, Pifania e Capuddannu
e nissunu chi li pensa,
ma tutti u sannu.

‘ I MURA RUVETTI

di Franco Del Buono
(dialetto di Fiumefreddo Bruzio)

Eradi ‘u tiempu di mani nzivati
e ri giurnali cu’ ri magistrati
l’avianu numatu “mani puliti”
ppi’ diri ca chiri latrì friiati,
ben’addrivati dintra ‘a Padania,
avienu arrubbatu ppi’ ‘na ciotaria,
ca chiri dinari mali ‘ntascati
ppi’ nienti ‘i manu l’avienu ‘mprascati,
E ‘nmmenti mi vuddridi ‘u tiempu ‘i tannu
‘i quannu, iu partiedi, lustru e sanu,
ppi’ attirari a ru scalu ‘i Milanu,
ddruvi trovavidi - chinu ‘i primuri -
Jiumi*, ‘u summastru, ‘u granni pitturi.
E vinne ‘nu jurnu ca diri mi siuntu:
Dumani - ch’è juvi – avimu ‘nu ‘mmitu
a ru Consulari, ‘u cchiù priferitu,
‘nu ristorante ch’è intra Milanu
a ‘na via commita, no fora manu,
dduvi n’unimu ad amici ‘i valuri:
critici d’arti e bravi scrittori.

Quanta genti riccuna, bonusia,
ca spissu nu’ si ‘ncontra mmiezu ‘a via.
A ‘na rasa - ‘ntuornu ‘na tavolata -
‘na mmiskuliatina ‘ntamarrata.
Cum’a ‘nu vasciu ‘i cantina ntinnusa
vuciavidi àvutu, a ra scunchiusa.
Iu pinsave ca ‘mparti ‘i scunchiudenti
cchiù digni forranu ‘i tanti pizzenti,
strazzati sì, sguaiati mai, ppi’ nenti.
A ra ‘ntrasatta, pua sientu urdinari
frutt’ ‘i cuosku, cota mprima matina
mmienzu ‘i gucciuli ‘i l’acquazzina.
E pua ‘nu gridu: - Son more di rovo!,
raro degusto, diciamolo in coro,
in Padania si servono ad etti!... -
Iu smirciu e dicu: - Su’mura ruveti!
Ohi, vanu a si perdiri intra ‘i buscagli
c’a ‘u ricogliri ‘u fadi guadagni!
‘I pizzulianu sulu l’acieddri
ppi’ ri ‘mmuccari a ri nidicieddri -.

Si rari sunu ppi’ vua cannaruti,
stativi druoccu, ‘n Calabria ‘u viniti

c'arrussusia s'i mura pruvati
a ri casi vostri cchiù 'nu turnati.
A mmia ntramenti mi vinnidi 'nmenti
quannu 'a vozza stave menza vacanti,
e nua quatrari - iennu for'u paisi -
'i ricugliemu a ri spinari stisi
a ri tiermini pinnenti di strati,
mura d''a purvira ianchi pittati
e nua ppi' iddri n'isciemu rascati
cu' gucc''i sangu a ra mpessa asciucati.
Cchi guliù patiemu 'i ni mangiari
'nsign' a quannu 'u risciemu a ri sciacquari!
Iu puoco ni ricuglia, 'mmeci l'autri,
cchiù sbiluti 'i mia, intra 'na iurnata
sinni facianu cchiù di 'n'abbattuta.

Vuliennu iiri a ru cunchiudimientu,
a mmia - calavrisi - veru cuntientu -
vidiennu 'i tanti dinari sbursari,
ppi' puocu - 'nfaccia - nnu mi vinnid'i gridari:
'Nfrunt'a mmia vua siti sciucchi e vavusi
s'iu 'ntiempì 'i 'na vota, caristusi -
nu' nichilu ppi' mura unn'haiu spisu.
E s''u spinnu mi vene di gustari
pronti 'i spinari sunu a mi civari.
Spinnu o no spinnu, 'nveru moni 'u dicu
c''ad'iddri tuornu e mi scigu 'u viddricu.

Nota

- **Salvatore Fiume**

SHOAH

di Ciccio De Rose

disulata sbentura

Sgravava notti lu munnu
e larve d'omini addisiavanu
'a morti
La memoria ancora senti li gridi
di spaturnati chi mòranu dannati
Aguzèini di carni ,
chi orbi siti di paci
e nun sintiti 'ntra lu ventu
di l'ulivu lu lamentu ,
guardati di li vostri figli l'uocchi :
sunnù li stessi di li picciriddri
c'aviti ammazzatu , sunnù li stessi
e vulevano sintìri vuci di mamma ,
adduri di ciuri e un jornu
pruvati l'amuri !
Supra di vua quintali di petri ,
ppi scafazzari li vermi .
Ognunu di nua , chiangiennu ,
pigliassi a petra cchiù 'ranni ,
e orvicannu simenza di mala terra
gridassi : MALIDITTA SIA LA GUERRA !!
SHOAH (tempesta devastante)

TIEMPU DI PRIMAVERA

di Luigi Speciale

Dua granni littirati ca sapianu poetare,
ppè putire quattru viersi ijermitare,
'n campagna sutta 'narberu cirasu,
i pensieri loru avianu spasu.

E parrannu e discurriennu
si lamentavano du friddu du vijernu:
u vi', dicìa unu, a nivì s'è squagliata
e ssa' natura bella s'è liberata.

Li rispunnìa l'atru:
si campi campi mina l'aratu,
si trempe trempe fisc-ca 'na pica
si casi casi u prisuttu si spica.

Cussì passa ra cosa,
u tamarru zappa e pua si riposa
e mentre iddru zappa a vigna
du pinu da Sila cada già 'na pigna.

'Ntra l'erva àvuta và 'nu cursuni,
sutta 'na cerza dorma u 'mbriacuni,
'ntra 'nu pratu sboccianu i ijuri
e 'ntra 'nu pagliaru fannu all'amuri.

'Ntra 'na chijazza sona 'nu tamburu
e accurra e fà festa ogni criaturu,
'ntra 'nu vicu a n'angulu appartatu
'na giuvinella duna 'nu vasu a ru fidanzatu.

Assettata a 'na rasella,
a ru 'ngignari di 'na vinella,
si goda povarella,
'nu raggiu i sulì 'na vecchierella.

A patruna i casa ha stipatu già 'a vracera,
a 'na finestra s'affaccia 'na fimmina 'mpaccera,
supa 'nu barcuni spanna i panni 'na cammirera
e ogni maritu abbrazza cuntientu a muglijera.

U postinu saluta tutti cu bona manera
e di sorrisi ni fa 'na spaserà.
Chissu è u tiempu da gente allegra
chissu è u tiempu da primavera!

'U PISCATURU

Testo di Attilio Romano
(dialetto di Paola)

Musica di Mario Dramis

Nu sciabachjéddu spasu sup' 'a rina
'ntissútu ccu lli magli d' 'a spirànzà
è di la vita l'unica paranza
chi còglie lli sudùri la matina.
La notte è ccalata cchjù di n'ura
e già lu piscaturu è scisu a mmari:
appronta 'nta la varca li lampàri
e aspetta lli cumpagni alla cuntrùra.

Ritornello: Ogni nnotte, 'u piscaturu,
ccu ll suonnu ca li pìglia
v'a piscà senza pagùra
ppi campare la famiglia.
E rimànnu penza e canta
all'amur' 'i giuvintù,
alla luna chi lu 'ncanta,
alla vita ch'un c'è cchjù...

E qquasi tutt' 'a notte 'ncap' 'u mari
senza guliù cala pur' 'a rizza:
tirànnula ccu spranza e cuntintizza
doppu guarda li pisci a lli lampàri.
Na notte è bona e nn'ata notte è ghjanca
cumu la luna 'nta lu cielu scuru,
cumu la fame dí lu piscaturu
chi di lu liettu p' 'a fatica, arranca....

Ritornello: Ogni nnotte, 'u piscaturu,

.....
'A rizza unn'è lla sua e mancu 'a varca
ca paga, ccu lla pisca, pur'affittu;
e nn'atu pocu 'i pisci, pi dirittu,
alla casa, turnànnu, si li sbarca...
Ccussi, piscànnu, tira lla campàta...
ccu mari gruossu tira pur'i cordi:
guadàgnadi alla fine deci sordi
e cci ammàglia llu 'mpriestu e lla nuttata...

Ritornello: Ogni nnotte, 'u piscaturu,

.....

Zamateddra

di Elena Prete

C'era na vota na gattareddra,
di numi si chiamava Zamateddra,
u priavitu dua sordi ci avia datu,
picchè ara chiasa avia pulizzatu.
Cuntenta ara casa era ricota
e dintra i ricchieddri i sordi avia sarvatu
addui i potia sarvà na gattareddra?
Chi ci puazzu accattà, iddra pinsava...
nuci? Unni parramu...
I corchi m'allordanu a casa,
mi cadanu i muddrichi si mi cumpru u pani.
Mi ci cumpru pitti e zagareddri
e mi cummena , ca mi fazzu beddra.
Si inzagareddrau e si pittau
e supra a finestra si assettau.
Passau u lupu e ru gaddru
passau nu cani e nu cavaddru
passau nu ciucciu e nu liuni
passau n'ursu e nu scimmiuni;
tutti guardavanu ara finestra.
Dicianu:"Zamatè cumu si fatta beddra!"
"Signu fatta beddra ca mi vuagliu marità"
"E mi vu a mia?"
Iddra a tutti li facia cantari
e a tutti li sicutau.
'Ncapu a na pocu passau nu suriciddu,
"Ziu,ziu" facia
E zamateddra : "Iu a tia aspittava,gioia biaddru".
Si piacirunu e si 'nsuraunu.
Pu a Duminica ara missa è iuta Zamateddra
e supru u fuacu lassau na pignateddra,
aru maritiddu a raccumandau:
c'eranu ciciari e na 'ndugliateddra.
U suriciu,cannarutu,
ppè provari a 'nduglia c'è cadutu
e insiami ara 'nduglia s'è vuddrutu.
Quannu s'è ricota Zamateddra
pi tutta a casa girau,
ma u suriciddu un si trovau.
Zamateddra si misi a ministrari
e u surici intra u piattu calau
insiami ari ciciari e ara 'nduglicieddra.
Quanti chianti fici Zamateddra,

li mustazzi si tirau povareddra...
Pu pinsau:"Chi pranzu biaddru c'haiu fattu!
Propriu adattu a na gattareddra!"

Sabato -08 giugno 2013

-Ce t'agghia a diri ----

--- -Ca mi manchi!

(in ta lu silenziu di la casa vota
e di la cucina muta.

-Ce t'agghia a diri ----

--- Ca mi manchi!

Tu m'amparatu tanta cose
meravigliuse

Ma sola cosa non m'ha insegnatu:

Cumu se campa senza di tia ---

Ce n'ha svelatu!

mè lo posso chiedere a li cristiani
in ta la via ----

Ce t'agghia a diri ----

-Ca mi manca puru l'ombra
di quannu passivamu eu la manu
in ta la manu, come due criaturi

e
cedevamu ca putia enere pu sempre cussì! ----

Ce t'agghia a diri ----

La vita, pi nui, è scinta diversa,
ha pigghiato n'atra via e mo'
a forza, maritu mio, io agghia a diri:

E' Cussì! e lussì Sra! || 